

Článek 2

Federální ministerstvo vnitra ČSSR bude v rámci svých možností poskytovat ministerstvu vnitra MLR pomoc při přípravě jeho příslušníků a podle požadavků maďarské strany je bude přijímat ke studiu na Vysoké škole Sboru národní bezpečnosti /dále jen "Vysoká škola SNB" /.

Článek 3

Počet příslušníků ministerstva vnitra MLR přijímaných k vysokoškolskému studiu na všech fakultách Vysoké školy SNB bude podle požadavků, potřeb a možností obou smluvních stran každoročně upřesňován, a to vždy do konce kalendářního roku pro následující školní rok.

Článek 4

Studium příslušníků ministerstva vnitra MLR na Vysoké škole SNB je organizováno podle příslušných československých právních předpisů. Vyučování probíhá v českém nebo slovenském jazyce.

Článek 5

Federální ministerstvo vnitra ČSSR zajistí pro příslušníky ministerstva vnitra MLR během jejich studia v ČSSR:

- a/ ubytování
- b/ stravování
- c/ stipendium
- d/ bezplatnou lékařskou péči
- e/ nezbytné podmínky pro studium včetně studijních materiálů a studijních prostorů a zařízení

Článek 6

Přijímací řízení k vysokoškolskému studiu je při dodržení obecně platných podmínek organizováno péčí ministerstva vnitra MLR.

Článek 7

Jazykovou přípravu zabezpečí na základě požadavků ministerstva vnitra MLR československá strana dle svých možností.

Článek 8

Federální ministerstvo vnitra ČSSR umožní příslušníkům ministerstva vnitra MLR - absolventům Vysoké školy SNB, vykonat podle příslušných předpisů rigorózní zkoušky k získání vysokoškolského titulu doktora práv /JUDr./.

Článek 9

Veškeré finanční náklady spojené se studiem příslušníků ministerstva vnitra MLR na Vysoké škole SNB budou maďarskou stranou hrazeny.

Článek 10

Ministerstvo vnitra MLR učiní potřebná opatření k utajení informací získaných jeho pracovníky v době studia. Stupeň utajení určuje československá strana.

Článek 11

Příslušníci ministerstva vnitra MLR vyslaní ke studiu mají všechna práva a povinnosti studenta Vysoké školy SNB.

Článek 12

Po dobu studia na Vysoké škole SNB jsou příslušníci ministerstva vnitra MLR povinni dodržovat právní řád ČSSR. Na veřejnosti prokazují svoji totožnost průkazem pro cizince. Bez vědomí ministerstva vnitra MLR se jim nepovoluje vycestování do třetí země.

Článek 13

Ministerstvo vnitra MLR bude v rámci svých možností a podle potřeb a požadavků československé strany přijímat ke studiu na Vysoké škole důstojníky milice pracovníky federálního ministerstva vnitra ČSSR. Podmínky studia příslušníků federálního ministerstva vnitra ČSSR v MLR budou v souladu s tímto Protokolem upraveny dodatečnou přílohou.

Článek 14

Styky vyplývající z plnění závazků podle tohoto Protokolu budou uskutečňovány v souladu s ustanovením článku 36 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra ČSSR a ministerstvem vnitra MLR a na základě plánů vzájemných služebních styků, každoročně schvalovaných ministry vnitra obou stran.

Článek 15

Nedílnou součástí Protokolu je příloha, která konkretizuje podmínky studia příslušníků ministerstva vnitra MLR na Vysoké škole SNB.

Článek 16

Protokol vstupuje v platnost dnem schválení ministry vnitra obou stran a bude platit po dobu platnosti Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra ČSSR a ministerstvem vnitra MLR ze dne 17. prosince 1973.

Dáno v Budapešti dne 2. prosince 1982 ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a maďarském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Plk. doc. Miloslav ŠANTA

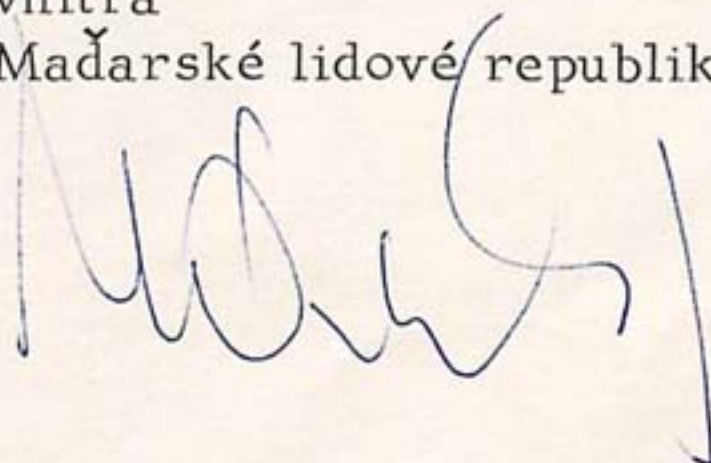
Plk. Sándor MANDIÁ

Náčelník

Náčelník

IX. správy federálního ministerstva
vnitra
Československé socialistické republiky

správy IV/II ministerstva
vnitra
Maďarské lidové republiky



P Ř Í L O H A

k Protokolu o spolupráci mezi federálním ministerstvem
vnitřní věci České socialistické republiky a minister-
stvem vnitřní věci Maďarské lidové republiky v oblasti přípravy
pracovníků, ze dne 2. prosince 1982

I. Podmínky přijetí ke studiu na Vysoké škole SNB

1. Ke studiu jsou přijímáni studenti - příslušníci mini-
sterstva vnitřní věci MLR po vykonání přijímacího řízení
ve své zemi a na základě rozhodnutí ministerstva
vnitřní věci MLR.
2. Ke studiu mohou být přijati studenti, kteří splňují
tyto podmínky:
 - a/ mají ukončené střední vzdělání s právem pokračovat
ve studiu na vysoké škole;
 - b/ absolvovali základní vojenskou službu;
 - c/ mají minimálně dvouletou služební praxi;
 - d/ nepřekročili věk 35 let;
 - e/ mají celkovou zdravotní způsobilost ke studiu.
3. Studenti, kteří byli vysláni ke studiu, předkládají
tyto dokumenty:
 - a/ poslední služební charakteristiku;
 - b/ lékařské doporučení ke studiu;
 - c/ 3 fotografie na průkaz.

Dokumenty musí být opatřeny ověřeným překladem do
českého jazyka, případně ruského jazyka a jsou mi-
nisterstvem vnitřní věci MLR zaslány federálnímu mini-
sterstvu vnitřní věci ČSSR nejpozději do 31. července běž-
ného roku.

4. Ke studiu mohou být vyslány i příslušnice ministerstva vnitra MLR.
5. Studenti, kteří jsou vysíláni k vysokoškolskému studiu jsou povinni zvládat český nebo slovenský jazyk tak, aby byli schopni studovat v uvedených jazycích.

II. Práva a povinnosti studentů - příslušníků ministerstva vnitra MLR

1. Studenti mají právo:

- a/ využívat studijní materiály, učebnice, skripta, odbornou literaturu, dále učebny, laboratoře, čítárny, knihovny a jiná učební zařízení školy a také kulturní zařízení a materiální služby;
- b/ obracet se podle stanoveného řádu na náčelnický a pedagogický sbor vysoké školy s otázkami spojenými s výukou, materiálním zabezpečením a také s osobními požadavky.
- c/ konzultovat s pedagogickým sborem otázky studované odbornosti;
- d/ účastnit se vědeckovýzkumné práce v rámci studentské vědecké odborné činnosti a teoretických seminářů;
- e/ účastnit se slavnostních schůzí a zasedání věnovaných významným výročím, kulturně osvětovým, sportovním a jiným akcím;
- f/ využívat podle stanoveného řádu lékařské služby a léčení a rovněž stravovací zařízení školy;
- g/ odjíždět v souladu se stanoveným řádem v době dovolených do vlasti.

2. Studenti jsou povinni:

- a/ dodržovat československé zákony a předpisy stanovené pro pobyt zahraničních občanů v ČSSR;
- b/ plnit rozkazy a nařízení představených, dodržovat řád školy;
- c/ chránit čest a tradice školy a nevyzrazovat utajované skutečnosti;
- d/ zacházet šetrně s majetkem a zařízením školy, přísně dodržovat řád při vypůjčování učební literatury a služebních dokumentů;
- e/ svědomitě plnit úkoly vyplývající z výchovně vzdělávacího procesu, kontrolní a jiné práce odevzdávat v termínu určeném učebním plánem a rozvrhem hodin;
- f/ systematicky a hluboce zvládat teoretické znalosti a osvojovat si praktické návyky ve svém oboru;
- g/ vyžadovat souhlas náčelníka školy při cestě mimo město dislokace školy.

III. Organizace výchovně vzdělávacího procesu

1. Vyučovací režim

- a/ vyučování probíhá v souladu s vnitřním řádem školy, učebními osnovami a učebními plány;
- b/ studenti navštěvují všechny vyučovací hodiny a zachovávají při nich disciplínu a pořádek. Z vážných důvodů může absenci povolit příslušný náčelník. Ve dnech státních svátků MLR jsou studenti osvobozeni od vyučování;

- c/ odbornou praxi absolvují studenti podle pokynů Vysoké školy SNB a v souladu s učebním programem školy ve své zemi;
- d/ organizace a průběh zkoušek se řídí zkušebním řádem školy;
- e/ diplomovou práci zpracovávají studenti na základě materiálů získaných v MLR;
- f/ kontrolu studijních výsledků a kázně studujících příslušníků ministerstva vnitra MLR provádí stanovení funkcionáři školy a své poznatky předávají obvyklou cestou;
- g/ zprávu o studijních výsledcích a chování studentů ministerstva vnitra MLR zasílá federální ministerstvo vnitra ČSSR vždy ke konci školního roku maďarské straně.

2. Druhy odměn a trestů:

- a/ za výborný prospěch, vzorné chování, aktivní účast na společenském, kulturním a sportovním životě školy mohou být studentům MLR uděleny následující druhy odměn:
 - písemná pochvala
 - peněžitý nebo jiný dar
- b/ studentům MLR, kteří neplní své povinnosti a kteří porušují normy chování a pravidla vnitřního režimu, mohou být uděleny tyto druhy disciplinárních opatření:
 - ústní napomenutí
 - písemná důtka
 - návrh na odvolání ze studia

IV. Pravidla pobytu studentů MLR na ubytovně

1. Studenti bydlí v ubytovně školy. Jejich rodiny nemají na stejné ubytování nárok.
2. Studenti jsou povinni dodržovat ubytovací řád.
3. Během pobytu na ubytovně dostávají studenti ložní prádlo, mají k dispozici pokojový nábytek a jiné vybavení podle stanovených norem.
4. Student žijící na ubytovně je povinen:
 - a/ chránit obytné a provozní zařízení ubytovny, nábytek, učební a jiný majetek;
 - b/ zachovávat ticho, respektovat odpočívající soudruhy;
 - c/ dodržovat pořádek a čistotu;
 - d/ přísně dodržovat pravidla požární a provozní bezpečnosti;
 - e/ při opuštění ubytovny odevzdat dozorčímu klíč od pokoje.
5. Studentům na ubytovně se zakazuje:
 - a/ stěhovat se bez povolení;
 - b/ vynášet z ubytovny majetek školy;
 - c/ požívat alkoholické nápoje a hrát hazardní hry;
 - d/ vařit v pokoji.

V. Finanční náležitosti studentů - příslušníků ministerstva
vnitřního MLR

1. Škola vyplácí studentům každý měsíc příslušnou peněžní částku /stipendium/, jejíž výše se stanoví po dohodě s ministerstvem vnitra MLR.
2. Stipendium se nevyplácí v době dovolené, po skončení školního roku a v případě nepřítomnosti studenta převyšující dobu 15 dnů.
3. Cestovní výdaje studentů MLR hradí vysílající země. Soukromé cesty po ČSSR si hradí studenti sami.
4. Výdaje na pracovní cesty, stáže, exkurze a podobné akce na území ČSSR vykonané podle učebních osnov - hradí škola s tím, že výdaje budou refundovány podle skutečně vzniklých nákladů současně s pololetním vyúčtováním.

VI. Vybavení dokladů k pobytu a výjezdu posluchačů MLR

1. Studenti, kteří byli vysláni ke studiu v ČSSR, jsou povinni do 24 hodin po příjezdu předložit pasy nebo jiné doklady vedení školy; škola zabezpečí vydání průkazu pro cizince žijícího dlouhodobě v ČSSR a další předepsané dokumenty.
2. Při cestách do vlasti obdrží studenti svůj cestovní pas.
3. Po ukončení studia v ČSSR odevzdají studenti průkaz pro cizince a ostatní dokumenty vedení školy.

VII. Pravidla styku studentů MLR s představiteli své země a zásady pohybu po území ČSSR

1. Studenti mají právo v době svého osobního volna navštěvovat velvyslanectví a konzuláty své země.
2. Studentům je zakázáno cestovat do třetího státu bez povolení ministerstva vnitra MLR.
3. Studenti mají právo volného pohybu po území ČSSR s vědomím školy.

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.